

**NW Outdoor Science School**

M: 5825 NE Ray Cir, Hillsboro, OR 97124

P: 503.614.1402

F: 503.614.3182

W: [www.nwoutdoorschool.org](http://www.nwoutdoorschool.org)Northwest Regional  
Education Service District

Estimados padres/madres y/o tutores:

Su estudiante tiene la oportunidad de participar en el programa residencial de la Escuela al Aire Libre. La Escuela de Ciencias al Aire Libre del Noroeste lleva sirviendo a las escuelas de Oregon desde 1969. La clase de sus hijos/as y el maestro/a asistirán a una de nuestras escuelas al Aire Libre. Alrededor de 80 a 140 estudiantes asisten a programas durante cuatro días. Esta oportunidad se ofrece a las escuelas y es un programa del Distrito de Servicios Educativos para la Región del Noroeste (NWRESD).

La experiencia de la Escuela al Aire Libre es un programa educativo donde los estudiantes asisten a la escuela las 24 horas del día en un hermoso entorno al aire libre. La Escuela al Aire Libre es una extensión del salón de clases, que ofrece un enfoque práctico y atractivo para aprender. Lo mejor de todo es que proporciona una experiencia de aprendizaje agradable en la que los estudiantes muestran un auténtico entusiasmo por sus estudios.

El programa de Escuela al Aire Libre ha tomado las debidas precauciones para asegurar la comodidad, salud, y seguridad de su hijo/a mientras se encuentre en el sitio de Escuela al Aire Libre. Los alumnos serán transportados a la Escuela al Aire Libre en un autobús regular del distrito escolar con un conductor completamente calificado. Los alumnos se alojarán en cabañas que cuentan con calefacción para el invierno, y para los días de clima húmedo y lluvioso se cuenta con habitaciones secas y refugios. El programa de la Escuela al Aire Libre cuenta con cobertura de seguro contra accidentes para todos los alumnos participantes.

Una enfermera registrada estará encargada de atender a las preocupaciones de salud y supervisará los medicamentos y tratamientos necesarios para los estudiantes en el sitio. El transporte siempre estará disponible para llevar a cualquier estudiante al hospital en caso de una emergencia. Generalmente, cuando la enfermedad obliga a los estudiantes a permanecer en cama, deberán ir a su casa, y los padres/madres/tutores serán notificados para que vayan a recogerles.

**ANTES DE LA ESCUELA AL AIRE LIBRE:** Su escuela le proporcionará fechas importantes y otra información con respecto a la estadía de su hijo/a en la Escuela al Aire Libre. Los maestros/as tienen fechas específicas para entregar toda la documentación, así que agradecemos su esfuerzo para que todos los formularios sean devueltos a tiempo.

**SENTIMIENTO DE NOSTALGIA:** Los estudiantes a veces experimentan algo de nostalgia mientras asisten a la Escuela al Aire Libre. Hemos visto que tener una conversación positiva en casa antes de asistir ayuda a aliviar las preocupaciones de muchos estudiantes. Cuando prepare a su hijo/a para la experiencia de la Escuela al Aire Libre, por favor use un lenguaje alentador y edificante durante su charla. En el caso de que su hijo/a sienta nostalgia durante su estancia en la Escuela al Aire Libre, nuestro personal cuenta con la experiencia necesaria para en ayudarles a superar dicho sentimiento.

**COSTO:** Con la aprobación de la Medida 99 en la elección del 2016, se cuenta con fondos estatales disponibles para ayudar a las escuelas a pagar parte o todo el costo de asistir a la Escuela al Aire Libre. Si su escuela o distrito escolar cobra una cuota por la Escuela al Aire Libre, usted recibirá instrucciones por separado de la escuela sobre cualquier costo y cómo efectuar el pago.

**FORMULARIO DE HISTORIAL MEDICO/PERMISO:** Es requisito indispensable el **llenar y someter** un formulario de historial médico/permiso para cada estudiante. La información compartida se mantendrá de manera confidencial. Asegúrese de anotar cualquier problema de salud, emocional o físico que pueda requerir una planificación especial por parte del personal. Si su hijo/a tiene una condición médica crónica como diabetes o epilepsia, o si su hijo/a tiene alergias que amenacen la vida, por favor contacte la oficina de Escuela al Aire Libre al 503-614-1402 lo más pronto posible.

Cualquier medicamento recetado que tome el estudiante debe ser suministrado desde su casa para toda la estancia, y debe estar en un **frasco original con receta** (disponible en su farmacia), etiquetado con el nombre del estudiante, el nombre del médico, el medicamento, la dosis prescrita y la condición para la que se administra el medicamento. La enfermera de la Escuela al Aire Libre los guardará y se encargará de su administración de acuerdo a la receta.

Tenga en cuenta que hay instrucciones especiales para los *suplementos dietéticos* en el formulario de historial médico/permiso. **Por favor, firme** dicho formulario donde se indica la autorización para que un médico atienda a su hijo/a en caso de emergencia médica. Cualquier otra restricción deberá anotarse de manera similar. Usted deberá entregarle El Formulario de Historial Médico/Permiso al/ a la maestro/a por lo menos tres semanas antes de que su hijo/a vaya a La Escuela al Aire Libre.

**ALERGIAS:** Por favor indique las alergias en el formulario de Historial Médico/Permiso. Nuestro personal de cocina puede hacer adecuaciones para casi todo tipo de alergias y necesidades alimentarias, incluyendo dietas sin gluten, sin lácteos, vegetarianas y veganas, alergias a las nueces, y la mayoría de las otras preocupaciones dietéticas. Sin embargo, nuestro personal de cocina *no* tiene la capacidad de hacer adecuaciones para dietas kosher (dieta judía) y halal; si su hijo/a necesita tal dieta, por favor llame a nuestra oficina principal (503-614-1402), ya que necesitaremos su ayuda.

**CONDUCTA:** Al igual que en su escuela de origen, los estudiantes de la Escuela al Aire Libre contarán con un entorno de aprendizaje apoyado por las expectativas de comportamiento positivo y, cuando sea necesario, se les disciplinará cuando muestren conductas inapropiadas o inaceptables. Pedimos a los/las maestros/as que hablen con sus clases antes de asistir a la Escuela al Aire Libre sobre las expectativas de comportamiento y nuestro proceso de disciplina de "tres instancias". La información sobre nuestro proceso disciplinario está disponible en la sección de **padres/tutores** de nuestra página web.

**POLÍTICA DE INCLUSIÓN PARA LOS ESTUDIANTES:** El ESD para la Región del Noroeste y la Escuela al Aire Libre están comprometidos a crear un ambiente de aprendizaje conducente al desarrollo general y a la salud y bienestar socio-emocional de los alumnos. Los estudiantes de las comunidades negras, indígenas y de color (BIPOC), LGBTQ+ y los estudiantes con discapacidades, a menudo sufren discriminación, acoso y prejuicios implícitos en la escuela y en sus vidas. Estas experiencias pueden transmitir a los estudiantes el mensaje de que no pertenecen a la sociedad. En el NWRES D y en la Escuela al Aire Libre, dejamos claro que: Todos los estudiantes pertenecen y son bienvenidos.

**CABAÑAS Y BAÑOS:** Los estudiantes se alojan en cabañas con otros 8 a 12 estudiantes y un líder estudiantil. Los maestros hacen agrupaciones de cabañas antes de llegar a la Escuela al Aire Libre. Los baños están equipados con inodoros y duchas individuales.

**ROPA Y ROPA DE CAMA:** Por favor, consulte la **LISTA DE ROPA Y ACCESORIOS PARA ESTUDIANTES** antes de empacar para asistir a la Escuela al Aire Libre. Esta lista ofrece detalles específicos sobre lo que hay que llevar y lo que no hay que llevar. El NWRES D no se hace responsable de la pérdida o el robo de pertenencias personales, así que por favor evite enviar ropa, calzado y otros artículos caros. Si al regreso de su hijo/a de la Escuela al Aire Libre falta algún artículo, por favor comuníquese con la Oficina de la Escuela al Aire Libre al 503-614-1402 o envíe un correo electrónico a [ODSOfficeAdmin@nwresd.k12.or.us](mailto:ODSOfficeAdmin@nwresd.k12.or.us) y trataremos de localizar el artículo perdido.

**Por favor, asegúrese de etiquetar cada artículo con el nombre de su hijo/a y la escuela.**

**PÁGINA WEB:** [www.nwoutdoorschool.org](http://www.nwoutdoorschool.org). Nuestra página web ofrece información sobre el programa, fotos y más. La sección de **Padres y Tutores** incluye una sección de preguntas frecuentes (FAQ), información sobre como enviar cartas a su hijo/a en la Escuela al Aire Libre, la Guía del Alumno, y todos los formularios enviados a casa por el maestro/a de su hijo/a, en caso de que necesite copias nuevas.

Nuestro personal de Escuela al Aire Libre es altamente experimentado y trabajará diligentemente para proveerle a su hijo/a un programa sobresaliente lleno de aprendizaje. Sin embargo, si usted tiene preocupaciones sobre la asistencia de su hijo/a, le alentamos a que hable con el maestro/a o con la escuela de su hijo/a sobre sus preocupaciones. Si, después de haberlo hecho, usted todavía tiene preocupaciones, por favor comuníquese con nuestra oficina principal al (503) 614-1402 o [ODSOfficeAdmin@nwresd.k12.or.us](mailto:ODSOfficeAdmin@nwresd.k12.or.us). En general, estamos seguros de que su hijo/a tendrá una experiencia exitosa que recordará por mucho tiempo.

Sinceramente,

El equipo de La Escuela al Aire Libre.